معجم مصطلحات الصيدلة والعقاقير

في كتاب القانون لابن سينا

(القسم الخامس والعشرون)(٥)

د . وفاء تقي الدين

جُلَنْجَبِين*

جلنجبين ١: ٣٠٠، ٤١٠، ٤٣٠/ ٢: ٣٦، ٩٥، ١٦٨، ٢٥٩، ٣٠٠، ٣٢٦، ٤٤٧، ٥٧١/ ٣: ٣٧، ٣٨، ٤٦، ٤٧، ٤٩، ٥٢، ٥٣، ٥٧، ٧٦، **٣٧٨**

الجلنجبين المتخذ بالورد الفارسي ٣: ٣٧

---

(٥) نُشرت الأقسام الاثنان و العشرون السابقة في مجلة المجمع (مج٦٧: ص٧٤، ٤٢٨) و (مج ٦٩: ص ٣٤١، ٥٢٥) و (مج ٧٠: ص٧٥، ٣٠٣) و (مج ٧١: ص ٣٠٩، ٦٠٣) و (مج ٧٢: ص ١١٧، ٣٢٣، ٧٤٧) و (مج٧٣: ص ١١٧) و (مج ٧٥: ص ١٥٣) و (مج ٧٦: ص ١٣٥، ٦١١) و (مج ٧٧: ص٥٢٥) و (مج ٧٩: ص٧١، ٣٣٣، ٦٢٥، ٨٣٧) و (مج ٨٠: ١٦١، ٣٩١، ٦٢١، ٨٨٩).

* الملكي ٢: ٥٩٣ (صفة الجلنجبين السكري والعسلي)، ومفاتيح العلوم ١٧٦، ومنهاج اللبيان ٦٩ب (جلنجبين عسلي، جلنجبين سكري)، وأقرباذين القلانسي ٥٣، وشرح أسماء العقار ١٢، ومفيد العلوم ٣٠، والمعتمد ٧٢، ومالايسع ١٤٨، وتركيب مالايسع ٢٦أ (جلنجبين سكري وعسلي)، وتذكرة الأنطاكي ١: ١٠٢، ومعجم الشهابي ٤٢٧، ومحيط المحيط ١١٩، وبرهان قاطع ٣: ١٨٣٢ (گلنگبين).

جلنجبين سكري ٢: ٨٣

جلنجبين سكري طري ٢: ٢٥٩

جلنجبين عسلي، جلنجبين العسل ٢: ٨٣، ٢٣٠/ ٣: ٣٣٧

الجلنجبين المسهل ٢٠: ٣٠٣

ماء الجلنجبين ٢: ٥٧١/ ٣: ٣٢٤، ٤٠٩

ماء الجلنجبين المطبوخ ٣: ٣٧

ماء الجلنجبين المصفى عن طبخه القوي ٣: ٥٣

في الكلام على الورد قال ابن سينا «ويقوي مرباه بالعسل المعدة وهو الجلنجبين ويعين على الهضم..».

الجلنجبين دواء مركب ذكرته الأقرباذينات بهذا الاسم وفصّلت نسخًا منه تختلف اختلافات بسيطة في طريقة الصنع وكميات المواد الداخلة فيه والأفاويه التي تطيبه، لكنها لا تخرج جميعًا عن أن يكون أساسها الورد المعقود على النار بالماء والسكر أو بالعسل. وفي أقرباذين القلانسي نسخة منه ذكر ابن سينا أنها تنفع من الحمى ووجع المعدة.

ضُبطت جلنجبين في المراجع بأشكال مختلفة ضبط قلم، وهي معرّبة من الفارسية مركبة من لفظين هما گل ومعناها الورد وانگبين ومعناها العسل. قال في برهان قاطع «گلنگبين بضم أوله وفتح ثانيه وسكون ثالثه..» فأثبت هذا الضبط. وفي محيط المحيط ضُبطت بالفتح.

جِلّوز*

جلوز ١: **٢٨٣**/ ٢: ٥٠٤، ٥٤٣.

* كتاب النبات ١: ٩٩، والصيدنة ١٣٨، ومنهاج البيان ٦٩ب، ومختارات ابن هبل ١: ٢٦٣/ ٢: ٥١، ومنتخب ابن العبري ٩١، ومفردات ابن البيطار ١: ١٦٦، ومفيد العلوم =

جلوذ (تصحيف) ٢: ٦١٩

جلوز مربى ١: ٢٨٣

جلوز منقوع في الماء ١: ٢٨٣

قشور الجلوز مسحوقة ٢: ١٣١

ذكر ابن سينا الجلوز في كتاب الأدوية المفردة من القانون فقال: «الماهية هو حب الصنوبر الكبار، وهو أفضل غذاء من الجوز ولكنه أبطأ انهضامًا .. وينبغي أن يطلب تمام الكلام فيه من فصل الصاد عند ذكرنا الصنوبر..»

فالجلوز هو عند ابن سينا حب الصنوبر. تابعه في قوله هذا ابن هبل في المختارات وابن جزلة في المنهاج حسب رواية الزبيدي[1]، وأبو المنى العطار في منهاج الدكان. أما سائر المراجع ومنها معجمات النبات الحديثة فكلها تقول إن الجلوز هو البندق. وحاول الأنطاكي الجمع بين القولين فأتى برأي غريب حيث قال: «جلوز بالمعجمة البندق والمهملة الصنوبر»!

هذا الاسم عربي في رأي علماء اللغة. قال أبو حنيفة في كتاب النبات «الجلوز عربي وهو ضرب من البندق، والبندق فارسي» وضُبط بكسر أوله وفتح اللام المشددة. جاء في تاج العروس: «والجلوز كسِنَّوْر البندق. حكاه سيبويه».

=١٦ (بندق هو الجلوز)، ومنهاج الدكان ١٨٣، والمعتمد ٧١، ومالايسع الطبيب جهله ١٤٨، وقاموس الأطباء ١: ٢٠٤، وتذكرة الأنطاكي ١: ١٠٣، ومعجم أسماء النبات ٤٢ (١)، ٥٨(١٣)، ومعجم الألفاظ الزراعية ٤٥٥، والقاموس واللسان والتاج (جلز)، والمعربات الرشيدية ١٦٠، ومحيط المحيط ١١٧، وبرهان قاطع ٣: ١٨٣٢ (گلّوز). وانظر مراجع (بندق) و (صنوبر).

(١) جاء في تاج العروس «وقال صاحب المنهاج جلوز هو حب الصنوبر الكبار» والذي في مخطوطة منهاج البيان التي اعتمدتها «جلوز هو البندق».

جُمَّار*

جمار ١: ٢٨٥/ ٣: ٧٠

ذكره ابن سينا في أدوية القانون المفردة ولم يحدِّد ماهيته بل تكلَّم على طبعه وخواصه وفائدته للحلق ومنع الإسهال ومنع النزف ...

الجمار معروف وصفته كتب النبات واللغة منذ القديم. قال أبو حنيفة في كتاب النبات: «هو لب النخلة الذي يكون في قمتها وهو قلب النخل ويُقال أيضًا قُلبها بالضم» وقال فيه مؤلِّف التاج «شِحم النخلة الذي في قمة رأسها تقطع قمتها ثم يكشط عن جُمَّارة في جوفها بيضاء كأنها قطعة سنام ضخمة وهي رخصة. يُؤكل بالعسل..» ووصف البستاني في محيط المحيط ما يُؤكل منها بقوله «الجمار شحم النخلة وهو مادة بيضاء لينة لذيذة الطعم كالحليب المتجمد تكون في رأس النخلة، الواحدة جمارة جمعها جمارات. وقد عمَّم هذا الاسم ليشمل البراعم الانتهائية لكل نبات أي مايُسمى بالفرنسية Bourgeons terminaux

ضبط الجمار في معجمات اللغة كرمان، والظاهر أنه اسم جنس الواحدة جمارة جمعها جمارات. لكن أبا عبيدة قال: الجمارة قُلب النخلة ـ أو قَلبها والجمع الجُمّار. وقال ابن دريد: يُقال للجمار الجامور، فصيحة.

* كتاب النبات ١: ٩٦، والملكي ١: ١٨٩، والصيدنة ١٣٨، ومنهاج البيان ٧٠أ، ومختارات ابن هبل ٢: ٥٤، وشرح أسماء العقار ١١، ومفردات ابن البيطار ١: ١٦٨، والمعتمد ٧٢، وتذكرة داود الأنطاكي ١: ١٠٤، ومعجم الألفاظ الزراعية ٩٩، وكتاب النخل والكرم للأصمعي ٦٥، والمخصص ١١: ١٠٥ والقاموس واللسان والتاج (جمر)، والمعجم الوسيط ١: ٣٤، ومحيط المحيط ١٢١.

جَمَد*

الجمد ٣: ٢٨، ٧٣، ١٢٢، ٢٦١

الجمد مما استخدمه ابن سينا في علاج الحميات الحادة لتخفيف حرارة الحمى وغيرها من الآلام الحارة حتى لسع الزنابير .. والجمد بالتحريك هو الثلج أو الماء الجامد قالته معجمات اللغة وكتب الطب. وانظر لاستكمال الفائدة مادة (ثلج) التي سبقت، ومادة (ماء) التي ستلي إن شاء الله تعالى.

جَمِسْفَرَم**

جمسفرم ١: ٢٨٦، ٤٢٨ / ٢: ٣٣٥

هو من أدوية القانون المفردة جاء فيه: «جمسفرم. الماهية: قوته شبيهة بقوة الشيح مع عنب الثعلب. الأفعال والخواص: مفتح مسكن للنفخ والرياح خاصة..» وهكذا لم يصف ابن سينا هذا العقار.

نقلت معظم المراجع كلام ابن سينا وفسرت الجمسفرم بأنه ريحان سليمان ولم يزد على ذلك إلا بعضهم مثل ابن الكتبي الذي قال في مالايسع الطبيب جهله: «.. ريحان سليمان وكثيرًا مايوجد بجبال أصفهان. والظاهر أنه يختلف نباته، فما يكون برؤوس الجبال يشبه الشبث، وما يكون بالأودية والمواضع الظليلة فيكون ورقة كاللبلاب وصغار الخطمي، ويزهر زهرًا إلى الحمرة والبياض

---

* المعجمات اللغوية (جمد)، وقاموس الأطباء ١: ١٢٧، ومحيط المحيط ١٢١. وانظر (ثلج) و (ماء).

** كتاب الصيدنة ١٣٨، ومنهاج البيان فيما يستعمله النسان ٧٠ أ، والمختارات لابن هبل ٢: ٥٢، والمنتخب من مفردات الغافقي لابن العبري ٩٧ (جمسبرم)، ومفردات ابن البيطار ١: ١٦٨، والمغتمد ٧٢ (جمشفرم)، ومالايسع الطبيب جهله ١٤٩، وتذكرة داودو الأنطاكي ١: ١٠٤٠، ومعجم أسماء النبات ١٢٦ (٧)، وبرهان قاطع ٢: ٥٨٥ (جم اسپرم).

حسن الصورة.. وإذا وجد شجرة تسلق عليها..» الاسم العلمي لهذا النبات هو Ocimum filamentosum.

اسم جمسفرم معرب من الفارسية فسَّره بالتفصيل البيروني في الصيدنة فقال: «جمسفرم هو في الأصل الفارسي جم إسپرم، وجم عندهم يقابل سليمان عند العرب ومعنى اسپرم الريحان فيكون معناه ريحان سليمان أو الريحان السليماني» قلت: وهكذا هو في المعجمات الفارسية التي ضبطت جم بفتح أولها وثانيها واسپرم بكسر همزتها. أما في المراجع العربية فضبطت اللفظة ضبط قلم مختلفًا من كتاب لآخر، ففي الصيدنة جمسفرِم وفي المنتخب جَمْسِبْرَم، وفي المعتمد جَمْشَفَرم، وفي مالايسع جَسفرم وفي تذكرة الأعمى جمفرم وجمسبرم، وفي معجم الدكتور أحمد عيسى جَمْسِفْرَم وجَمْسِفَرَم. ورأيت أن أضبطها كما في الأصل الفارسي على أن تُنقل حركة الهمزة المحذوفة إلى الميم قبلها.

جُمَّيز*

جميز	١: **٢٨٥**، ٢٨٦، ٤٤٧/ ٤٤٨/ ٢: ٤٧٠
ثمر الجميز	١: ٢٨٥
ساق الجميز	١: ٢٨٥
شجرة الجميز	١: ٢٨٥، ٢٨٦
طبيخ الجميز	١: ٤٤٧

* كتاب ديسقوريدس ١٢٠ (سوفمرن)، وكتاب النبات ١: ٧٠، ٨٩، والحاوي ٢٠: ٢٥٦، والصيدنة ١٣٩، ومنهاج البيان ٧٠أ، والمنتخب ٩١، ومفردات ابن البيطار ١: ١٦٦، ومفيد العلوم ٣٠، والمعتمد ٧٣، والشامل ١٦٩، ومالايسع ١٤٩، وحديقة الأزهار ٨٠ (٨٣)، وقاموس الأطباء ١: ٢٠٤، وتذكرة داود ١: ١٠٣، ومعجم أحمد عيسى ٨٣ (١٥)، ومعجم الشهابي ٢٧٧، ومعجمات اللغة (جمز)، وانظر مادة (تين).

عصارة ورق الجميز ١: ٤٤٧
قشر شجرة الجميز الظاهر ١: ٢٨٦
لبن الجميز ١: ٢٨٦، ٤٤٧
لبن شجرة الجميز ١: ٢٨٥، ٢٨٦
ورقه ١: ٢٨٥

ذكر ابن سينا الجميز في أدويته المفردة ووصف شجرته نقلاً عن ديسقوريدس فقال: «جميز. الماهية: قال ديسقوريدس في كتابه إن الجميز شجرة عظيمة تشبّه بشجرة التين لها لبن كثير جدًا، وورقها يشبه ورق التوت يثمر ثلاث مرات في السنة بل أربع مرات وليس يخرج ثمرها من فروع الأغصان مثلما تخرجه شجرة التين بل من سوقها، وثمرها يشبه التين البري، وهو أحلى من التين الفج وليس فيه بزر في عِظَم بزر التين، وليس ينضج دون أن يشرط بمخلب من حديد، وينبت كثيرًا في البلاد التي يُقال لها قارتا[1] والموضع الذي يُقال له رودس. وقد ينتفع بثمره في كل وقت[2].ومن الناس من يسميه سيقومورون ومعناه التين الأحمق، وإنما سُمي بهذا الاسم لأنه ضعيف الطعم..»

وصفت المراجع هذا الشجر بمثل ماوصفه به ديسقوريدس. وقالوا: وهو كثير بأرض الشام، وبخاصة غور فلسطين، وبأرض مصر. وذكروا من أسمائه أيضًا التين الذكر، والجميز نوع من أنواع التين، متين الخشب اسمه العلمي Ficus syccomorus.

ضبطت الجميز بضم الجيم وتشديد الميم مفتوحة كقُبَّيط. ويُقال أيضًا جُمَّيزى.

(١) كذا في القانون. وفي كتاب ديسقوريدس قاريا، وفي كتاب ابن البيطار واديا. وأظن الصواب هو ماجاء في كتاب القانون يُراد به جزيرة كريت التي سماها العرب اقريطش.

(٢) بالمقارنة بعبارة ديسقوريدس يتضح أن في العبارة نقصًا. والعبارة كاملة هي: «وقد يُنتفع به في وقت الجدب لوجوده في كل وقت».

جنّاح*

جناح ١: ٢٨٦

أجنحة الذراريح انظر ذراريح أجنحة الإوز انظر إوز

أجنحة الطيور الخفيفة اللحوم انظر طير أجنحة الدجاج انظر دجاج

أجنحة الطياهيج انظر طهيوج ريش جناح الورشان انظر ورشان

أجنحة الفراريج انظر فروج

كان الأطباء القدامى يرون أن لبعض أعضاء الحيوان خواص طبية، من ذلك أجنحة الطيور. لذا ذكر ابن سينا وغيره الجناح في الأدوية المفردة. قال ابن سينا: «جناح. الاختيار: خيرها أجنحة الدجاج وأجنحة الإوز. الأورام والبثور: يُقال فيما يقال إن ريش جناح الورشان إذا خُلط مع مثله بنجًا وأحرق وسُحق وجعل في الخبز كالملح حلل الخنازير[1].. إلخ». كما ذكر ميزات الأجنحة في أثناء كلامه على تغذية المرضى أو الناقهين، وقد أُلحق كل جناح بطائره في الفهرسة.

الجناح في الطير كاليد في غيره. جاء في تاج العروس« الجناح من الإنسان اليد، ويدا الإنسان جناحاه وكذا من الطائر.. الجمع أجنحة وأجنح..».

جُنْدَبِيدَسْتَر**

(جند باوستر)

جندبادستر، جندباذستر ١: ١٨٥، ٢٣٣، ١٥٧، ٢٣٧، ٢٥٧،

جندبيدستر **٢٨١**، ٣٥١، ٣٦٧، ٣٦٨، ٤٢٦/ ٢:

---

* منهاج البيان ٧١أ، ومالايسع ١٥٣، وقاموس الأطباء ١: ١٠٦، ومعجم الشهابي ٢٢، ومعجمات اللغة (جنح).

(١) هي أورام صلبة تظهر في العنق.

** كتاب ديسقوريدس ١٣٥، والحاوي ٢٠: ٢٥٩، والملكي ٢: ١٣٨، ومفتاتيح العلوم ١٧٢، والصيدنة ١٤١، ومنهاج البيان ٧٠ب، وشرح أسماء العقار ١٢، ومختارات ابن هبل =

٢١، ٢٢، ٣٤، ٣٥، ٣٦، ٥١، ٥٢، ٥٤،
٥٧، ٥٨، ٦٢، ٧٥، ٨٤، ٨٥، ٨٨، ٩٠،
٩٣، ٩٤، ٩٩، ١٠٠، ١٠٣، ١٠٥،
١٠٧، ١٠٨، ١٢٠، ١٢٣، ١٣٧، ١٤١،
١٥١، ١٥٢، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٦،
١٦٣، ١٧١، ١٧٤، ١٨٩، ١٩٠، ٢٠٣،
٢٠٤، ٢١٢، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٤، ٢٣٢،
٢٣٦، ٢٧٢، ٢٨١، ٢٨٧، ٣٠٨، ٣٣٥،
٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٤، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٧٧،
٣٩٣، ٣٩٩، ٤٣٢، ٤٤١، ٤٤٩، ٤٦٠،
٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٩،
٤٨٣، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥١٢، ٥١٦، ٥٢٠،
٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٩، ٥٣٨، ٥٤٢،
٥٤٦، ٥٦٦، ٥٧٢، ٥٧٤، ٥٨٣، ٥٩٣،
٥٩٩، ٦٠١، ٦٠٨، ٦١٠، ٦١٣، ٦٢١/
٣: ٢٩، ٣٠، ٥٦، ١٨٨، ٢٠٥، ٢٢٠،
٢٢١، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٧،
٢٣٨، ٢٤٢، ٢٤٤، ٢٤٦، ٢٥٢، ٢٥٦،
٢٥٧، ٢٨٥، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٥، ٣١٧،

=٢: ٥٢، ومفردات ابن البيطار ١: ١٧١، ومفيد العلوم ٣٠، والمنتخب ١٠٢، والمعتمد ٧٣، والشامل ١٧٠، ومالايسع ١٥٢، وحياة الحيوان ١: ١٨٧، وقاموس الأطباء ١: ١٥٩، وتذكرة الأنطاكي ١: ١٠٤، ومحاضرة عيسى معلوف ٣١، ومعجم الحيوان ٣١، ٥٢، ومحيط المحيط ١٢٨، وبرهان قاطع ١: ٣٣٣ (بيدستر)/ ٢: ٥٩١ (جنديبيدستر)/ ٣: ١٨٤١ (گُندُبيدستر).

٣١٨، ٣٢٠، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٥، ٣٢٦،
٣٢٧، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣٢، ٣٣٥، ٣٣٧،
٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤،
٣٤٥، ٣٤٩، ٣٥٢، ٣٨٢، ٣٨٧، ٣٨٨،
٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٥، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠١،
٤١٦، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٣٠،
٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٤، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩،
٤٤٠.

جندبيدستر أغبر إلى السواد ١: ٢٨٢
جندبادستر أسود متن ٣: ٢٢٦
جندبادستر أغبر يضرب إلى السواد ٣: ٢٢٦
بخار جندبيدستر ١: ٢٨١
دهن الجندبيدستر ٢: ٦١٠، ٦٢١، ٦٢٥
الدواء المتخذ بالجندبيدستر والماء ٢: ٣٤١
مرهم الجندبادستر ٢: ٣٩٤

الجندبادستر من مفردات القانون، قال ابن سينا في تعريفه: «جندبيدستر. الماهية: هو خصية حيوان البحر. ويؤخذ زوجًا متعلقًا من أصل واحد، وله قشر رقيق ينكسر بأدنى مس. الاختيار...».

لم يخل مرجع طبي قديم من ذكر هذا العقار الذي نُسبت إليه فوائد طبية كثيرة أهمها تقوية الجملة العصبية عامة. وهو كما قال ابن سينا وغيره من القدماء خصية حيوان البحر الذي يسمى بالفارسية بيدستر أو بادستر أو كندس أو سك آب أو خزميان، وباليونانية قسطوريون، وبالهندية حادرة. وقال بعضهم إنه يعرف بالعربية بالسمور وكلب الماء. وذكروا من أسمائه الفاحشة والقسطورة

والقنيلية.. إلخ. وقد حقق الدكتور أمين معلوف في معجمه أمر هذه الأسماء الكثيرة فوجد أنها تطلق على حيوانين مختلفين أحدهما حيوان لاحم مائي اسمه العلمي لوترا، ليس هو المقصود هنا. والآخر هو المقصود في كتب المفردات ومنها القانون، وهو الذي كان القدماء ينتزعون خصيته للتداوي بها. اسمه العلمي هو Castor ، ومن أسمائه المشهورة البيدستر أو البادستر، والقندس زو القندز وهو حيوان مائي قارض يخرج إلى البر لاوجود له في البلاد العربية، له ذنب قوي مفلطح وغشاء بين أصابع رجليه يستعين به على السباحة موطنه الأنهار الشمالية من آسيا وأمريكة.

والجندبيدستر هي المادة التي تُستخرج منه لفائدتها الطبية وهي في كيس وراء خصيته.

لفظا جندبيدستر أو جندبادستر وكلاهما استُعمل في القانون اسمان معرّبان من الفارسية گندبيدستر وهي اسم مركّب من گند بضم الكاف الفارسية ومعناه خصية وبيدستر وهي مركبة بدورها، ومعناها بلا فصل لأن خصيتيه لهما رباط واحد لهما جميعًا. وقد ضُبط هذا الاسم ضبط قلم بأشكال مختلفة اخترت أقربها إلى الضبط الفارسي بالمعنى الذي نقلته.

جَنْطِيَانا*

جنطيانا ١: **٢٨٣**، ٣٨١، ٣٩٧/ ٢: ٣٦٥، ٣٧٨،

* كتاب ديسقوريدس ٢٣٩، والحاوي ٢٠: ٣٢٠/ ٢٢: ١٧، والملكي ٢: ٥٤٢ (معجون الجنطيانا) والصيدنة ١٤٣ (جنطيانة)، ومنهاج البيان ٧٠ب/ ٢٥٥ب (معجون الجنطيانا)، وشرح أسماء العقار ١١، ومختارات ابن هبل ٢: ٤٩، ومفيد العلوم ٣٠، والمنتخب ٩٣، ومفردات ابن البيطار ١: ١٧٠، والمعتمد ٧٣، والشامل ١٧٢، ومالايسع ١٥١، وتركيب مالايسع ٨٩أ (معجون الجنطيانا) وحديقة الأزهار ٧٥ (٧٥) وتذكرة الأنطاكي ١: ١٠٤، ومعجم أسماء النبات ٨٦ (٢٢)، ومعجم الشهابي ٣٠٣، والمعجم الموحّد ٩٠، ومحيط المحيط ١٣٠.

٣٩١، ٤٠٨، ٥٧٥، ٦١٩، ٦٢٢،
٦٢٥/ ٣: ٢٣٢، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٧،
٢٤٤، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٦٠،
٢٨٤، ٢٩٩، ٣٠٥، ٣١٢، ٣١٥، ٣١٩،
٣٢١، ٣٢٤، ٣٣١، ٣٣٦، ٣٣٨، ٣٤٢،
٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٦

جنطيانا أبيض ٢: ٣٧٧

جنطيانا رومي ١: ٢٨٣/ ٣: ٢٣٣، ٣٠٥، ٣١٣، ٣١٦،
٣١٧، ٣٢٠، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٣٣، ٣٤٣،
٣٤٥.

أصل جنطيانا، أصول جنطيانا ١: ٢٨٣/ ٣: ٢٤٦، ٢٥٢، ٢٥٤

ثمرته ١: ٢٨٣

دواء الجنطيانا ٣: ٤٠٩، ٤١٠

ساق جنطيانا ١: ٢٨٣

طبيخ جنطيانا ١: ٤١٨

عصارة جنطيانا ١: ٢٨٣

فحم جنطيانا ٣: ٢٥١

أقماع جنطيانا ١: ٢٨٣

ماء الجنطيانا ٣: ٣٢٤

معجون جنطيانا ٢: ٣٦٦/ ٣: **٣٣٨**

ورق جنطيانا ١: ٢٨٣

ذكر ابن سينا هذا العقار في الأدوية المفردة فقال: «جنطيانا. الماهية: يشبه

ورقه الذي يلي أصله ورق الجوز وورق لسان الحمل، ولونه أحمر ووسطه مشرف وساقه أجوف أملس في غلظ إصبع والطول إلى ذراعين وورقه متباعد بعضها من بعض، وثمرته في أقماعه وأصله مطاول شبيه بأصل الزراوند ينبت في الجبال وفي الظل والندي منها، وقيل إنها تسمى جنطيانا لأن أول من عرفه جنطين الملك، ومنبته في قلل الجبال الشامخة، ويتخذ منه عصارة بأن يُنقع أياماً في الماء إلى خمسة أيام ثم يطبخ ثم يروق ثم يعقد حتى يخثر كالعسل ويستعمل الاختيار: أجوده الرومي...». ثم تكلم على فوائدة وأهمها إدمال الجروح وتفتيح السدد وإدرار البول والطمث، ويصنع من الجنطيانا معجون ينفع لذلك أورد ابن سينا نسخة منه في اقرباذين القانون.

ماجاء في كتاب القانون مأخوذ مما في كتاب ديسقوريدس وهو منقول أيضًا في معظم المراجع الأخرى التي ذكرت من أسماء هذا العقار أيضًا كف الذئب ودواء الحية وكوشاذ وبشلشكة وقال إسحاق بن عمران[١] ـ فيما نقله عنه الغافقي ثم ابن البيطار[٢] ـ إن الجنطيانا صنفان: صنف هو شجرة تنبت في الجبال وفي المواضع الباردة الندية المثلجة وهو الرومي، والصنف الآخر هو الجرمقاني وهو أشبه بحماض البقر وعرقه أسود فيه شيء من مرارة وينبت أيضًا في المواضع الندية.. وعلَّق الغافقي قائلاً إن الصنف الذي ذكره ديوسقوريدس هو الثاني منهما، والمستعمل في الأندلس أكثر هو الأول وهو الذي يسمى كوشاذ وبشلشكة، وخطَّأ من سمى النوع الثاني بهما. وقال ابن الحشاء في مفيد العلوم إن الجنطيانا نبات لايوجد بالمغرب إلا بجبال غرناطة. الاسم العلمي لنبات

(١) طبيب مشهور من أصل بغدادي كان يلقَّب بسمّ ساعة، توفي في سنة ٢٥١، وله كتاب في مفردات الأدوية.

(٢) ونقله أيضًا البيروني في الصيدنة لكنه لم يذكر اسم إسحاق بن عمران، ولم يميِّز بين أسماء النوعين.

جنطيانا هو Gentiana lutea.

اتفقت المراجع على أن اسم هذا النبات مشتق من اسم جنطين أو جنطيوس ملك اللاريين وهم شعب من شعوب اليونان قال بعضهم لأنه أول من استنبط هذا الدواء وعرفه، وقال بعضهم الآخر لأنه كان يتداوى به، وليس بين التعليلين كبير فرق.

جُوَارِشْن°

جوارشن، جوارشنات	١: ١٦٥، ١٧٥، ٢٧١/ ٢: ٧٠، ١٧٧، ٣٤٧، ٤٣١، ٤٣٦، ٤٦٨، ٥٤٤، ٥٧١، ٥٧٢،/ ٣: ٥٥، ٢٨٣، **٣٤٧**، ٣٥٠، ٣٥١، **٣٥٨**، ٣٥٩، **٤٠٧**، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١٢.
جوارشن أبي سلمة	٣: ٤١١
جوارشن الأترج	انظر (أترج)
جوارشن اريسقوليطس	٣: **٣٤٨**
جوارشن الآس	انظر (اس)
الجوارشن الأسقفي	٢: ٤٦٢، ٤٦٨/٣: ٤١١
جوارشن الأسقف	٣: **٣٥٢**

° الملكي ٢: ٥٧٢، ٥٧٣، وأقرباذين القلانسي ٥٣، ٦٣ ومابعدها، ومنهاج البيان ٧٢ب (جوارشن المتوكل) ٧٣ أ (جوارشن الخوزي)، ٧٤أ (جوارشن الملوك)، ومفيد العلوم ٣١، ومنهاج الدكان ٦٠ (جوارشن الكمون) و(جوارشن الأسقف)، ٦٤ (جوارشن البزور)، وتركيب مالايسع ٢٦ ب (جوارشن البزور، جوارشن هندي)، ٢٧أ (جوارشن المتوكل) ٢٧ب (جوارشن الخوزي) ٢٨أ (جوارشن الملوك)، ٢٩ب (جوارشن الأسقف)، وكشاف اصطلاحات الفنون ١: ٢٣٠، وتذكرة الأنطاكي ١: ١٠٧، ولسان العرب (جرشن)، وتاج العروس (قمح)، وبرهان قاطع ٣: ١٨٤٧ (گوارش) وتفسير الألفاظ العباسية في نشوار المحاضرة. مجلة المجمع العلمي ٣: ١٦٩ .

جوارشن الأنجدان	انظر (أنجدان)
جوارشن البزرجلي	انظر (بزرجلي)
جوارشن البزور	٢: ٣١٩، ٥٤٠
جوارشن البزور القابضة	٢: ٤٣١
جوارشن البلاذر	انظر (بلاذر)
الجوارشن التمري	انظر (تمر)
جوارشن جالينوس	٣: ٤٠٩، ٤١٠
الجوارشن الجوزي	٢٠: ٣١٨، ٣٣٦ [تصحيف والصواب الخوزي]
جوارشنات حارة	٢: ١٨٢، ٣١٤، ٣٢٦
جوارشن حب الآس	انظر (آس)
جوارشن الحبة الخضراء	انظر (حبة خضراء)
جوارشن حب الرمان	انظر (رمان)
جوارشن الحكماء	٣: ٣٥٢
جوارشنات حورية	٢: ٣٠٥ [كذا، ولعل الصواب جوزية]
جوارشن الخبث	انظر (خبث)
جوارشن الخرنوب	انظر (خرنوب)
الجوارشن الخسروي المعروف بجوارشن العنبر	٣: **٣٥٠**
الجوارشن الخوزي، الخوزي	٢: ٣١٨، ٣٣٦، ٤٣١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٧، ٤٥٢/
الجوارشن الجوزي [تصحيف]	٣: ٣٥٠، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤٠٩، جوارشن كالخوزي ٣: ٣٤٩

جوارشن الخولنجان انظر (خولنجان)
جوارشن الدارصيني انظر (دارصيني)
جوارشن الزنجبيل انظر (زنجبيل)
جوارشن السفرجل انظر (سفرجل)
جوارشن السقنقور انظر (اسقنقور)
جوارشن السمسم انظر (سمسم)
جوارشن السوسن انظر (سوسن)
جوارشنت الشهرياران انظر (شهرياران)
جوارشن الطاليسفر انظر (طاليسفر)
جوارشنات عطرة، عطرية ٢: ٢٩٩، ٣٠٥، ٣١٨
جوارشن العفص انظر (عفص)
جوارشن العنبر انظر (عنبر)
جوارشن العود انظر (عود)
الجوارشنات غير المسهلة ٣: ٣٤٧
جوارشن الغلافلي انظر (فلافلي)
جوارشن الفنجيوش انظر (فنجيوش)
جوارشن الفنداديفون انظر (فنداديقون)
جوارشن الغواق ٣: ٤١٠
جوارشن الفوتنج انظر (فوتنج)
جوارشن فيروزنوش الممسِّك ٣: **٣٥١**
الجوارشنات القابضة الحارة والباردة ٢: ٤٤٣
جوارشن القاقلة انظر (قاقلة)
جوارشن قميحة ٣: ٤١٠

جوارشن قيصر ٣: **٣٥٨**، ٤١١، ٤١٢
جوارشن الكافور انظر (كافور)
جوارشن الكراويا انظر (كراويا)
جوارشن الكمون انظر (كمون)
جوارشن الكندر انظر (كندر)
جوارشن اللؤلؤ ٢: **٥٧١** وانظر (لؤلؤ)
جوارشن لنا ٢: **٤٣٦**
جوارشن المتوكل ٣: **٣٤٩**
جوارشن المحمومين ٣: ٣٢
جوارشن مسحقونيا انظر (مسحقونيا)
جوارشن المسك انظر (مسك)
جوارشنات مقوية لفم المعدة ٢: ٧٠
جوارشن الملوك وهو دواء السنة ٣: **٣٥٥**
جوارشن النارمشك انظر (نارمشك)
جوارشن هندي ٣: **٣٥٥**، **٣٥٧**، ٤١١، ٤١٢
جوارشن هندي زائد في الباه ٣: **٤٣٩**
صفة جوارشن [لاسترخاء اللسان] ٢: **١٧٧**
صفة جوارشن لنا مجرب ٣: **٣٥٨**

خصَّ ابن سينا المقالة الثالثة من الكتاب الخامس من كتب القانون بالكلام على الجوارشنات العامة الكبيرة المسهلة وغير المسهلة فذكر عدداً منها مبيناً الاسم الذي اشتهر به كل جوارشن ومايدخل في تركيبه من العقاقير وطريقة صنعه والمنافع التي ترتجى منه. لكنه لم يحدِّد المراد بهذا المصطلح المتداول الشائع في القراباذينات. أما أسماؤها فمنها مانُسب إلى أبرز عقار يدخل فيه مثل جوارشن

السفرجل أو جوارشن الكافور أو الحبة الخضراء..إلخ. فألحقته أثناء الفهرسة باسم ذلك العقار. ومنها مانُسب إلى ملك أو طبيب أو بلد.. إلخ فأدرجته هنا إذ ليس في هذا المعجم مداخل بأسماء أعلام الأشخاص والبلدان..

أما القلانسي فذكر في اقرباذينه المقابل العربي لهذا المصطلح المعرَّب حيث قال: «الجوارشن هو الهاضوم» ثم فصل فقال: «والجوارشنات لاتكون إلا عذبة الطعوم طيبة الروائح». وكذلك فعل ابن الحشاء الذي قال في مفيد العلوم مفسرًا ألفاظ المنصوري للرازي: «جوارشن معناه الهاضم، اسم أعجمي...» ثم بيَّن أبو المنى الإسرائيلي في منهاج الدكان أبرز مكونات هذا الدواء المركب بقوله:

«.. وأكثر مايقع هذا الاسم على المعاجين التي تقع فيها الفلافل الثلاثة والزنجبيل والأفاويه. وقد أضاف المتأخرون من الأطباء إلى هذه الأدويةِ الأدويةَ المسهلة وغيرها ويستعملونها في أمراض مختلفة بحسب ما أضافوه إليها». يُقال إن الفرس هم أول من صنع هذا الصنف من المركَّبات لكن ابن سينا نسب أحدها إلى جالينوس مما يدل على أنها أدوية قديمة.

هذا المصطلح الدوائي معرَّب كما هو واضح، نقل الزبيدي في تاج العروس عن ابن الأثير في النهاية: «نوع من الأدوية المركَّبة يقوي المعدة ويهضم الطعام. قال: وليست اللفظة بعربية».

اختلف رسمه وضبطه في المراجع. وردفي القانون بالنون في آخره، وقال ابن الحشاء: «جوارشن معناه الهاضم اسم أعجمي، وقد نطق به بعض العرب جورشًا، وجرى على ألسنة اللغويين في أثناء الكلام الجَوارش بفتح الجيم وترك النون فلعله جمع جورش هذا المعرَّب على قلة استعماله» قلت: والأكثر في كتب الأدوية العربية استعمال الجوارش أو الجوارشن للمفرد، وللجمع الجوارشنات. ونقل التهانوي في كشاف اصطلاحات الفنون أن زيادة النون تصحيف. هذه الألفاظ معرَّبة من الفارسية (گوارش) أو (گوارشت) بضم الكاف الأعجمية

وكسر الراء، وهي اسم مصدر بمعنى الهضم.

ضبطت جوارش في كشاف اصطلاحات الفنون بضم الجيم وكسر الراء المهملة ضبط ألفاظ كما في المعجمات الفارسية، وكذلك في تفسير الألفاظ العباسية في نشوار المحاضرة للأستاذ أحمد تيمور.

جواندارن

جواندارن ٣: ١٤٤

في كلام ابن سينا على الجذام وأدويته ذكر دواء مركبًا ينفع من الجذام وبين طريقة صنعه قائلاً: صفة المعجون المسمى بزرجلي الأكبر وهو الجواندارن النافع من الجذام والبرص..» فهذان اسمان لمعجون هندي تكلّمت عليه بشيء من التفصيل في مادة (بزرجلي) التي سبقت.

وردت لفظة جواندارن بهذا الرسم والإعجام في القانون المطبوع بروما وبيولاق، وهي في إحدى المخطوطات الخواندارن، وفي أخرى الخواندران، وفي المصورة حويداران..» لم أتمكن من معرفة الصواب فيها.

جُوْذاب*

جوذاب، جوذابات ٢: ٣١٨، ٥٤٢/ ٣: ٣٠٠

جوزابات [تصحيف] ٢: ٤٨٤

ورد هذا المصطلح عرضًا في أثناء الكلام على تغذية بعض المرضى في مواضع متفرقة من القانون، وهو اصطلاح مألوف في الحياة الاجتماعية في

* الملكي ١: ١٩٦، ومنهاج البيان ٧٧ب ومابعدها، ومختارات ابن هبل ١: ٢٤٥، ومفيد العلوم ٢٩ (جوذابة، وجوذاب)، ومالايسع الطبيب جهله ٢٩ب، ولسان العرب والقاموس المحيط وتاج العروس ومحيط المحيط (جذب)، والمعرّبات الرشيدية ١١٨، وبرهان قاطع ٣: ١٨٤٩ (گوداب).

العصر العباسي. استخدمه بديع الزمان في المقامة البغدادية إذ قال: «.. فذهبنا إلى شوّاء يتقاطر شواؤه عرقًا، وتتسايل جوذاباته مرقًا..»

خير من شرح المراد بهذا الاسم عند الأطباء ابن الحشاء الذي قال في مفيد العلوم «الجوذابة والجوذاب صنوف من الأطعمة تتخذ من الأرز ومن رقاق الخبز وشبههما، وتتخذ بيقل وبغير بقل، وبسكّر وبغير سكّر، ويعمها كلها أن توضع في تنور الشي ويعلق عليه حيوان سمين كالخرفان والإوز والجداء، وتشوى، فيقطر دهنها عليها. لابد من هذا وإلا فليست بجوذابة». وفي محيط المحيط شرح مبسط لها وهو: «الجُوذابة ملّة تخبز في التنور معلّقًا فوقها طائر أو لحم يشوى فيقطر ودكه عليها فتفرّج عنك هم الإدام».

هذا الاسم معرب من الفارسية (گوذاب) ضبط في برهان قاطع بضم أوله ضبط ألفاظ، وكذلك عُرِّب إذ جاء في القاموس المحيط «الجوذاب بالضم طعام يُتخذ من سكر وأرز ولحم...».

جوز*

جوز، جوزة، جوزتان ١: ١٨٥، ٢٦٧، ٢٧٥، **٢٨٠**، ٢٨١،

---

* كتاب ديسقوريدس ١١٨ (قارواباسليقا)، وكتاب النبات ١: ٨٦، والحاوي ٢٠: ٢٦٧، والملكي ١: ١٩٠، ٢٠٨ (رب الجوز)/ ٢: ١٣٢ (دهن الجوز)، ٥٩٢ (رب الجوز)، والصيدنة ١٤٤، ومنهاج البيان ٧٢ب (جوز مربى)، ومختارات ابن هبل ١: ٢٤٩ (دهن الجوز)/ ٢: ٥٠، ومنتخب ابن العبري ٩١، ومفردات ابن البيطار ١: ١٧٣، والمعتمد ٧٦، ١٧٠ (دهن الجوز) والشامل ١٧٣، ومالايسع ١٥٣، ٢٥٢ (دهن الجوز)، وتركيب مالايسع ٥٠أ (رب الجوز)، ٢٦أ (جوز مربى)، وحديقة الأزهار ٧٨ (٨٠)، وتذكرة الأنطاكي ١: ١٠٥، ومعجم أحمد عيسى ١٠٢ (٨)، ومعجم الزلفاظ الزراعية لمصطفى الشهابي ٤٥٧، والمعجم الموحّد ٢٠٦، والمخصص لابن سيده ١١: ٣٩، ومعجمات اللغة الأخرى (جوز)، والمعرّبات الرشيدية ١٦١، والألفاظ الفارسية ٤٨، وبرهان قاطع ٣: ١٨٥٣ (گوز).

٢٨٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٣٥، ٣٥٢،
٣٥٤، ٣٨٩، ٤١٢، ٤١٧، ٤٤٦،
٢/٤٤٨: ٣٥، ١٤٠، ٢٠٧، ٢٢٣،
٢٣٠، ٣١٨، ٤٣٢، ٤٦٥، ٥٣٨/ ٣:
١٧٣، ٢١٨، ٢٢٤، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٣٧،
٢٥٠، ٢٥٦، ٢٦٤، ٢٦٦، ٣٠٣

جوز الأبهل انظر (أبهل)

جوز بوا نوع قائم بذاته. اطلبه بعد هذه المادة.

جوز حبذم نوع قائم بذاته. اطلبه بعد هذه المادة.

الجوز الحنين[1] ٣: ٢٨٠

جوز الدلب انظر (دلب)

جوز رطب ١: ٢٨٠، ٢٨١

جوز رومي انظر (حور رومي) بالحاء المهملة

جوز طري ٣: ١١٨، ١٥٣

الجوز الرنخ ٢: ١٢٤/ ٣: ١٢٨

جوز صغار ١: ٣٣٥

جوز الطرفاء انظر (طرفاء)

جوز الطيب مادة قائمة بذاتها. اطلبه بعد هذه المادة في موضعه

جوز عتيق دهين ٣: ١١٩

جوز القيء نوع قائم بذاته. اطلبه في موضعه بعد هذه المادة.

جوز كندم نوع قائم بذاته. اطلبه في موضعه بعد هذه المادة.

---

(١) لم أجد اللفظة بهذا المعنى في المعجمات القديمة. وجاء في محيط المحيط «العامة تقول حنَّ الجبن ونحوه أي فسد وتغير طعمه».

جوز ماثل	نوع قائم بذاته. اطلبه في موضعه بعد هذه المادة.
جوز مازج	نوع قائم بذاته. اطلبه في موضعه بعد هذه المادة.
جوز مربى	١: ٢٨١/ ٣: ٤١٢
جوز مربى بالخل	١: ٢٨٠
جوز مربى بالعسل	١: ٢٨١
جوز مقشّر	٢: ٤٣٠
جوز مقلو	١: ٢٨٠، ٢٨٨١
جوز ملوكي	٣: ٢٥٠ وانظر (جوزبوا)
جوز ملوكي كبار	١: ٢٨١ وانظر (جوزبوا)
جوز الهند	نوع قائم بذاته. اطلبه في موضعه بعد هذه المادة
ترياق الجوز	١: ٢٨٠
دقيق الجوز	٣: ٣٠٣
دهن الجوز	١: ٢٦٧، ٢٨١، ٤٦٨/ ٢: ٣٠٧، ٣١٥، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٩،
دهن الجوز الرومي	٥٤١، ٥٤٢، ٥٧٦، ٦١٩، ٦٢١/ ٢: ٩٤، ٦٢١/ ٣: ٢٧٩
دهن الجوز الطري	٢: ٣٧٨
دهن الجوز العتيق	١: ٢٨٠
دواء الجوز الرومي	٢: ٩٤
دواء قشور الجوز الطري	٢: ٢٠٥
ربّ الجوز	١: ٢٨١/ ٢: ٣٤٤
رماد قشر الجوز	١: ٢٨٠
زهرة الجوز الرومي	١: ٣٣٨

الزهرة التي تكون مثل العناقيد ٣: ٢٧٣
في شجر الجوز
شجر الجوز ١: ٨٤، ٢٤٩
صمغ الجوز ١: ٢٨٠/ ٢: ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٢١
صمغ الجوز الرومي ١: ٣٣٨
طبيخ ورق الجوز الطري ٢: ٤١٣
عروق الجوز ٣: ٢٧٢
عصارة الجوز الرطب ٢: ٢٠٣
عصارة قشر الجوز، ١: ٢٨١/ ٣: ٢٧٢
عصارة قشوره
عصارة ورق الجوز ١: ٢٨١
قشر الجوز، قشور الجوز ١: ٢٨٠، ٢٨١، ٤٣٣/ ٢: ٢٠١/ ٣: ٢٧٤، ٢٨٦
قشر الجوز المحرق، قشور ١: ٢٨٠/ ٣: ٢٦٤/ ٢٨٥
الجوز المحرقة
قشور الجوز الرطب ٣: ٢٩٤، ٢٩٥
لب الجوز ١: ٢٦٧
لب الجوز الممضوغ ١: ٢٨٠
أقماع الجوز ١: ٢٨٨
ماء قشور الجوز، مائية ٢: ٢٠٤/ ٣: ٢٧٢، ٢٧٤
قشور الجوز
ورق الجوز ١: ٢٨٠، ٢٨٣، ٢٨٥/ ٣: ١١٨، ١٢١، ٢٦٠
ورق الجوز الطري ٣: ١٧٣

ذكر ابن سينا الجوز في مفردات القانون فقال إنه معروف ثم ذكر خواصه وفوائده.

كذلك فعل غيره من مؤلّفي كتب المفردات حتى أقدمهم ديسقوريدس. والجوز هو هذا الشجر الضخم المعروف الذي يكثر في غوطة دمشق حتى إنه يُعرف بالجوز الشامي. قال أبو حنيفة «شجر الجوز كثير بأرض العرب من بلاد اليمن ويحمل، ويربى، وبالسروات شجر جوز لايربى... وخشبه موصوف بالصلابة والقوة..» تستخدم أجزاء الشجرة والثمرة كليهما في الطب. ويسميه أهل اليمن الخسف، والمغاربة جوز السواك، وأهل مصر يسمون قشرة شجره سواك المغاربة.. اسمه العلمي Juglans regia. وتكرر في مواضع من القانون ذكر الجوز الرومي وأكثرها غلط المراد بها حور رومي بالحاء المهملة. انظر (حور)

اسم الجوز معرَّب من الفارسية (گوز) بفتح أوله بفتح أوله وسكون ثانيه باللغتين. قال الزبيدي: «وقد جرى في لسان العرب وأشعارها، واحدته جوزة، والجمع جوزات».

جَوْزُبُوًا *

جوزبوا ١: ١٧١، **٢٨١**، ٣٠٥، ٤٠٥/ ٢: ٨٨،

* جواهر الطيب ١٧، والملكي ٢: ١٢٠، والصيدنة ١٤٣، ومنهاج البيان ٧٢أ، وشرح أسماء العقار ١١، ومختارات ابن هبل ٢: ٥٠، والمنتخب من مفردات الغافقي ٩٠، ومفردات ابن البيطار ١: ١٧٥، ومفيد العلوم ٣٠، والمعتمد ٧٦، ومالايسع ١٥٥، وحديقة الأزهار ٧٦ (٧٧)، وقاموس الأطباء ١: ٢٠٥، وتذكرة داود الأنطاكي ١: ١٠٦، ومعجم أسماء النبات ١٢٢ (٦)، ومعجم الألفاظ الزراعية ٤٤٠، وتاج العروس (جوز)، ومحيط المحيط ١٣٦، والألفاظ الفارسية ٤٨. وانظر (بساسة) و (جوز الطيب).

١٠٥، ١٨١، ١٨٣، ٣٦٣، ٤٣٧، ٥٧١/
٣: ١٤٢، ١٤٤، ٣١٠، ٣١٨، ٣٢٠،
٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٥، ٣٣٨، ٣٤٤،
٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣،
٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠،
٣٦٨، ٣٧٤، ٣٩٤، ٣٩٦، ٣٩٨، ٣٩٩،
٤١٤، ٤٣١، ٤٣٩.

قشور جوزبوا ١: ٢٧٧/ ٢: ١٨٠

ذكره ابن سينا مدخلاً قائمًا بذاته في كتاب الأدوية المفردة حيث قال: «جوزبوا . الماهية: هو جوز مقدار العفص سهل المكسر رقيق القشر طيب الرائحة حاد .. فيه قبض.. ينقّي النمش ويطيب النكهة.. إلخ» وذكر فوائده الطبية الأخرى.

عده يوحنا بن ماسويه في جواهر الطيب ووصفه بقوله: «الجوزبوا والبسباسة يستويان في الطيب إلا القليل. والبسباس ورق يكون الجوزبوا بين أضعافه كأنه ورق مقبب عليه مشبك شبيه بالجل، وهو يميز في الأصل، وربما أتي به على هيئته ليستطرف ويصير في القلائد. ويُؤتى به من بلاد سفالة ويدخل في طيب النساء الرطب وطبخ البان». ونقل الأنطاكي في تذكرته وصفًا مفصلاً للشجر الذي يحمله فقال: «جوز بوا يسمى جوز الطيب، لعطريته ودخوله في الأطياب، وهو ثمر شجرة في عظم شجر الرمان لكنها سبطة رقيقة الأوراق والعود، وورقها جيد البسباسة.. وهذا الجوز يكون بها كالجوز الشامي داخل قشرين خارجهما يُباع بسباسة أيضًا والداخل لا عمل له إلا في الأطياب. وحجم

هذا الجوز قدر البيض، فإذا قشر قارب العفص بحجمه..». . الاسم العلمي لهذا النبات هو Myristica fragrans

جوزبوا معرَّبة من الفارسية (گوز) و (بوي) أو (بويه) معنى الأولى الجوز. والثانية وشبيهتها العطر أو طيب الرائحة. رسمت في القاموس والتاج (جوز بوى)، وفي سائر المراجع بالألف أما ضبط حركاتها فمختلف في المراجع؛ وجدتها بفتح الباء وبضمها وبتضعيف الواو وبتخفيفها. ورجَّحْت الأقرب إلى اللفظ الفارسي الذي عرِّبت عنه.

جَوْزجَنْدُم°

جوز جندم	١: **٢٨٣**، ٣٤٣/ ٢: ٣١٦، ٣٤٠/ ٣: ٣٥٩، ٤٣٣
جوز كندم	١: ١٥٦/ ٣: ٣٥٣
كور كندم	١: **٣٤٢**/ ٣: ٣٠٢
كور كندم بربري	١: ٣٤٣
كور كندم رقّي	١: ٣٤٣
كوز كندم	٢: ٢٨١/ ٣: ٣٠٢

° الحاوي ٢١: ٣٦٠ (كوركندم)، والصيدنة ٣٢٦ (كوزكندم)، ومنهاج البيان ٧١ب (جوز جندم)، ٢٢٦ب (كوركندم)، وشرح أسماء العقار ١١ (جوز جنْدُم)، والمختارات ٢: ٥١، والمنتخب ١٠٠، ومفردات ابن البيطار ١: ١٧٨ (جورجندم)، ٤: ٨٩ (كوركندم)، ومنهاج الدكان ١٨٣، والمعتمد ٧٩، ومالايسع ١٥٧ (جورجندم)، وتذكرة الأنطاكي ١: ١٠٧، ٢٦٥ (كووكندم)، ومعجم أسماء النبات ٨٦ (١٠)، ومعجم الشهابي ٢٩٧، ومعجمات اللغة (جوز)، والألفاظ الفارسية المعرّبة ٤٨٠، ومحيط المحيط ١٣٦، وبرهان قاطع ٢: ٥٩٨ (جوز گندم) ٣: ١٨٥٤ (گوز گندم).

ذكر ابن سينا هذا العقار في القانون مرتين. الأولى في فصل الجيم من كتاب الأدوية المفردة حيث قال: «جوز جندم. الطبع: قال بولس: له قوة مبردة مطفئة مجففة قليلاً. الأفعال والخواص: يقطع النزف. الزينة: يسمّن. الجراح والقروح: يُبرئ القوباء. أعضاء النفض: يهيج الباه». والثانية في فصل الكاف من كتاب الأدوية المفردة حيث قال:«كوركندم. الماهية: هو شيء خفيف كالأشنة طيني، وبالرقة يسمونه خرء الحمام، وببغداد جوز جندم. الاختيار: أجوده البربري، والرقّي ضعيف. الطبع: حار رطب.. الخواص: يجفف. الزينة: مسمّن جداً. أعضاء النفض: يزيد في المني».

ذكرت المراجع هذا العقّار بالاسمين المذكورين وكذلك (جوز كندم) وعدت من أسمائه خرء الحمام، وشحمة الأرض، وحجر الأرض، وتربة العسل وغيرها كثير. وهو عقار وصفه إسحاق بن عمران فيما نقله عنه ابن البيطار بأنه تربة محببّة كالحمص بيضاء إلى الصفرة وهي التي ينبذ بها العسل.. ولا تزيد كتب المفردات على هذا الوصف شيئًا ذا بال. أما في كتب النبات الحديثة فقد أطلقت هذه الأسماء على نبات اسمه العلمي Garcinia mangostana حسبما جاء في معجم الدكتور أحمد عيسى. وأضاف الشهابي في معجمه أن مايرهوف يرى أن هذه الأسماء العربية والمعرَّبة كانت تعني نوعًا من الحزاز وهوLécanore comestible لانبات غرسينيا هذا. ووجدت في كتاب الألفاظ الفارسية المعرّبة نقلاً عن بعض المراجع التركية أن هذا العقار هو أصل نبات يُقال له بالتركية صغرمنتارى فيه قليل من الحبوب متصلة بعضها ببعض شبه الجوز، وهذا قريب مما وصفته كتب المفردات العربية.

ورد هذا الاسم في القانون بأشكال أربعة هي: جوز جندم، وجوز كندم، وكوركندم وكوزكندم وعند ابن البيطار جُورجندم بجيم مضمومة وراء مهملة، وتابعه فيها ابن الكتبي في مالايسع الطبيب جهله فقال: «جورجندم والراء بعد

الواو مهملة والجيم الأولى مضمومة..» كل هذه الأشكال معرَّبة عن الفارسية گوْزكَنْدُم ومعناها الحرفي جوز الحنطة. ضبطت ضبطًا مختلفًا في المراجع ضبط قلم، وماأثبته هو الضبط الذي نصت عليه المعجمات الفارسية.

جوز رومي*

جوز رومي، صمغه، زهره ١: ٢٨٤

جاء في كتاب الأدوية المفردة من كتاب القانون في فصل الجيم مايلي: «جوز رومي. ويسمى اكيروس. الماهية: يقال إن شجرة الجوز الرومي تنبت في النهر الذي يسمى ليراندانوس، وله صمغ يسيل من تلك الشجرة، وعندما يخرج الصمغ يجمد النهر وهو الذي يسمى ايلقطون، ومن الناس من يسميه خوسوفورن وهو الكهربا إذا فرك فاحت منه رائحة طيبة، ولونه مثل لون الذهب. الطبع: يسخّن شديدًا...» ثم ذكر فوائده في علاج الصرع والنقرس وضعف المعدة والأمعاء.

كذا ورد الاسم وشرحه في طبعتي رومة وبولاق، وليست هذه المادة في المصورة.

وفي فصل الحاء من مفردات القانون مايلي: «حور رومي ويسمى التروس. الطبع: حار يسخن شديدًا في الثانية، ويجفف في الأولى، وزهره أشد تسخينًا، وصمغه بالغ في التسخين. أعضاء الرأس ثمرته بالخل تنفع من الصرع».

كذا ورد الاسم وشرحه في طبعة بولاق والمصورة، وليست هذه المادة في طبعة رومة.

غلب على ظني أن هذا التكرار نتيجة غلط واقع في أصل القانون إذ وردت المادة في فصل الجيم فنقلت عنها نُسَخ اعتمدت على بعضها طبعة رومة التي

---

* الصيدنة ١٤٥، وتذكرة داود الأنطاكي ١: ٥٣ (اكروفس) وانظر حور رومي بالحاء.

ذكرت المادة في فصل الجيم فقط.. أما بعض الناسخين من الأطباء والعالمين بالمفردات فصححوا الغلط ونقلوا المادة إلى فصل الحاء.

ونتيجة لاعتماد طبعة بولاق على إحدى هذه النسخ فضلاً على نسخة رومة فقد أوردت المادة في الفصلين كليهما. ونقل ابن البيطار عن ابن حسان قوله في الحور الرومي: «وهو المعروف عندنا بالجوز»[1].

أما ما جاء في الصيدنة باسم جوز رومي فهو نوع من الجوز المعروف ذكره البيروني بعد كلامه على الجوز مباشرة فقال: الجوز الرومي الجبلي ورقه عريض أعرض من ورق الريفي وأشد حرافة منه وثمرته أصغر من ثمرة الريفي والحبة أقوى.

ماجاء في القانون في فصل الجيم باسم (جوز رومي) خطأ. والصواب (حور رومي) انظر (حور) في باب الحاء من معجمنا هذا.

جوز الطيب

جوز الطيب ٢: ٤١٦

ورد العقار بهذا الاسم مرة واحدة في القانون، وهو نفسه جوزبوا الذي سبق ذكره قبل ثلاث صفحات.

---

(١) الجامع ٢: ٤٢. وابن حسان هو أبو جعفر أحمد بن حسان الغرناطي حجّ مع ابن جبير الرحالة المعروف المتوفى سنة ٦١٤هـ. ومن مؤلفات ابن حسان كتاب تدبير الصحة الذي ألفه للمنصور. عيون الأنباء ٢: ٢٧٩ ومعجم المؤلفين ١: ١٨٩.

• الملكي ٢: ١٢٠، والصيدنة ١٤٤أ، ومنهاج البيان ٧١ب، وشرح أسماء العقار ١٢، ومختارات ابن هبل ٢: ٥١، والمنتخب من مفردات الغافقي ٩٩، ومفردات ابن البيطار ١: ١٧٦، والمعتمد ٧٧، وحديقة الأزهار ٧٨ (٧٩)، وتذكرة داود الأنطاكي ١: ١٠٦، وقاموس الأطباء ١: ٢٠٥، ومعجم الدكتور أحمد عيسى ١٧٥ (٤)، ومعجم الشهابي ٦١٩، والمعجم الموحد ٢٠٩، والقاموس والتاج جوز)، ومحيط المحيط ١٣٦.

جوز القي°

جوز القيء ١: ٢٨٨، ٣٣٩/ ٣: ٥٨، ٣٦٠، ٤٠٠

طبيخ جوز القيء ٢: ٣٠٤

لم يتخذه ابن سينا مدخلاً في الأدوية المفردة، لكنه ذكره فيها مرتين: الأولى في كلامه على جوز ماثل حيث قال إنه يشبه جوز القيء، والأخرى في الكلام على كندس حيث ذكر جوز القيء بدبلاً له، ثم هو في سائر المواضع ضمن المعالجات التي تعتمد على التقييء.

ورد في كثير من المراجع أن جوز القيء هو نفسه جوز الرقع، ذكر هذا كل من أبي عمران في شرح أسماء العقار وابن هبل في المختارات وابن العبري في المنتخب وغيرهم. لكن ابن البيطار ميز بين النوعين، ونسب الخطأ بالخلط بينهما إلى عبد الرحمن بن الهيثم. أما جوز القيء فهو كما جاء عند ابن البيطار نقلاً عن الشريف «ثمرة شجر يكون نباته في سروا ت اليمن فقط، وقدره على قدر البندق بل أعظم منه بقليل، في جوفه شبيه حجب، بين الحجاب والحجاب حبة شبيهة بحب الصنوبر الكبير وفيها بعض النتن». الاسم العلمي لشجر جوز القيء هو: Strychnos nux vomica تستخرج منه مادة الأستركنين. قاله الشهابي.

جوز كندم

انظر مادة (جوز كندم) التي سبقت.

جَوْز ماثِل°

° الحاوي ٢٢: ١٨، والملكي ٢: ١٢٠، والصيدنة ١٤٤، ومنهاج البيان ٧٢أ، وشرح أسماء العقار ١٢، والمختارات ٢: ٥١، والمنتخب ٩٩، ومفيد العلوم ٣٠، ومفردات ابن البيطار ١: ١٧٥، والمعتمد ٧٧، ومالايسع الطبيب جهله ١٥٥، وقاموس الأطباء ١: ٢٠٥، وتذكرة داود=

جوز ماثل ١: ٢٤٢/ ٢٨٨، ٤١٠/ ٢: ٥٦، ٣٤٣، ٢٢٧/ ٣: ٢٢٨، ٢٢٩

جوز ماثل هندي ٣: ٢٢٨

ذكره ابن سينا في مفرداته فقال: «جوز ماثل. الماهية: هو سم مخدر شبيه بجوز عليه شوك غلاظ قصار، وهو يشبه جوز القيء، وحبه مثل حب الأترج.. مسبت رديء للدماغ.. عدو للقلب، الدرهم منه سم يومه».

ما جاء في المراجع يوافق مافي القانون، وفيها أنه يسمى أيضًا جوز ماثا وجوز ماثم، ويُعرف عند عامة الأندلس والمغرب باسم جوز المرقد، وشجرته شجرة المرقّد، ويُعرف في مصر باسم الداتورة وفي اليمن باسم البُقم بضم الباء. نقل ابن البيطار عن الغافقي وصف شجره فقال: «هو ثمنش يعلو قعدة الرجل، وورقه كصغار ورد الباذنجان إلا أنها أمتن وأشد ملاسة، وله زهر أبيض كبير طوله أقل من شبر شبيه بأفواه الأبواق الشامية، وهو في براعيم طوال خضر طويل المعاليق، وله ثمرة كالجوز خشنة القشر كأنها مشوكة. داخلها حب كحب اللفاح». وفي المراجع الأخرى زيادات بسيطة على هذا الوصف، وكلام حول تأثيره المخدر القوي وطرق علاج من تناول منه جرعة سامة، وهي مازاد عى ربع درهم. الاسم العلمي لهذا النبات هو Datura metel ، قال الشهابي هو نبات عشبي طبي من أصل هندي.

هذا المصطلح معرّب جزؤه الأول من الفارسية گوز، والآخر من الهندية ماثل. ضبطت كلمة ماثل بكسر الثاء ضبط قلم في بعض المراجع المطبوعة؛ المنتخب، والمعتمد، ومعجم أحمد عيسى. ولا أستبعد أن يكون الصواب فتحها

= الأنطاكي ١: ١٠٦، ومعجم أسماء النبات للدكتور أحمد عيسى ٦٨ (١٤)، ومعجم الألفاظ الزراعية للأمير مصطفى الشهابي ٢١٣، والقاموس المحيط وتاج العروس (جوز)، ومحيط المحيط ١٣٦، والمصطلح الأعجمي ٢: ٣٣٠.

كما ورد في كتاب المصطلح الأعجمي، يرجحه عندي اللغات الأخرى فيه وهي ماثا وماثم وماثن.

جوز مازج

جوز مازج ٣: ٢٨٩، ٢٩٤

ورد هذا اللفظ مرتين في كتاب القانون أولاهما في الأدوية التي تعالج بها القُوباء[١]، والأخرى في أدوية الثآليل، ورسمها هكذا في طبعتي رومة وبولاق والمخطوطة، وهو شكل من أشكال كتابة كزمازك وهو ثمرة الطرفاء التي قال ابن سينا في الكلام عليها إنها تجفف القروح وتأكل اللحم الزائد. انظر مادة (كزمازك) من باب الكاف من معجمنا هذا.

جوز هندي*

جوز الهند ١: ١٥٦، **٢٨٤**

جوز هندي ٢: ٤٨٤، ٤٨٦/ ٣: ٣١٨، ٣١٩، ٤٣٩

جوز هندي طري ١: ٢٨٤

جوز هندي عتيق ١: ٢٨٤

دهن جوز الهند، دهن الجوز الهندي

١: ٢٨٤/ ٢: ١٩٦

---

(١) القوباء مرض جلدي يظهر على شكل خشونة وتقشر تسميها العامة الحزاز وتداويها بالريق.

* كتاب النبات ١: ٥١، ١٩٩، والحاوي ٢٠: ٢٧٨، ومنهاج البيان ٧٢أ، ومختارات ابن هبل ٢: ٥١، ومفردات ابن البيطار ١: ١٧٨، والمعتمد ٧٩، ومالايسع ١٥٨، وتذكرة الأنطاكي ١: ١٠٧، وقاموس الأطباء ١: ٢٠٥، ومعجم أسماء النبات ٥٣ (١٧)، ومعجم الألفاظ الزراعية ١٧٢، ومعجمات اللغة (جوز). وانظر مادة (نارجيل) في باب النون من معجمنا هذا.

دهن جوز الهند الطري ١: ٢٨٤

دهن جوز الهند العتيق ١: ٢٨٤

قشر لب جوز الهند ١: ٢٨٤

ذكره ابن سينا في فصل الجيم من كتاب الأدوية المفردة فقال: «جوز هندي. الماهية معروف وهو النارجيل» ثم تكلم في خواصه وفوائده.

أكثر ماورد هذا العقار في القانون باسمه الآخر «نارجيل». كما أن المراجع المذكورة كلها في الحاشية ذكرته محالاً إلى نارجيل. فانظر تلك المادة في موضعها في باب النون في معجمنا هذا.

جوزابات

تصحيف والصواب جوذابات. انظر مادة (جوذاب) التي سبقت.

جوزي

وردت هذه اللفظة في موضعين على أنها اسم لبعض أنواع الجوارشن. وهي مصحفة، الصواب فيها خوزي بالخاء المعجمة. انظر (جوارشن خوزي) في باب الجيم هذا وقد سبقت.

جوف

جوف ابن عرس انظر (ابن عرس)

جوف الأشفيل انظر (أشفيل)

جوف الباذنجان انظر (باذنجان)

جوف الباقلاء انظر (باقلاء)

جوف البرنج انظر (برنك)

جوف بصل العنصل انظر (عنصل)

جوف البطيخ انظر (بطيخ)

جوف حب الصنوبر الكبار انظر (صنوبر)

جوف حب القطن انظر (قطن)

الجوف من الإنسان والحيوان بطنه، ومن غيره داخله. وقد ألحقت كلاً بالعقار الأصلي.

جيلاهنك

جيلاهنك ١: ٢٨٨

تصحيف والصواب جبلاهنك بنقطة واحدة. انظر مادة (جبلاهنك) السابقة.